



En la mon-donve-nis no-va sen -- to

(L. ZAMENHOF)

LA LUMO

PRI PER PRO POR ESPERANTO

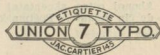


LAPRÉS
& LAVERGNE,
Fotografistoj,
360 rue St Denis,
Montrealo.

J. L. SMEATON, Litografisto.

LA LUMO,
en MONTREALO,
KANADO.

PRESEJO DE "LA LUMO"



LA LUMO

Organo de la helpanta lingvo internacia
 "Esperanto"
 Organo de la langue auxiliaire internationale
 "Esperanto"
 Organ of the auxiliary international language
 "Esperanto"

Administracio kaj redakcio
 Administration et rédaction
 Administration and editorial offices
 79 ST. CHRISTOPHER ST.,
 MONTREAL, CANADA.

Jara Abono

Kanadlando kaj Unuigitaj Statoj... \$0.50
 Eksterlandoj... frankoj 3.00

Ni akceptas eksterlandajn poŝtmarkojn
 por la abonago.

Abonnement annuel

Canada et Etats-Unis... \$0.50
 Etranger... francs 3.00

Les timbres de poste, de quelques pays
 qu'ils soient, sont acceptés en paiement.

Annual Subscription

Canada and United States... \$0.50
 Other Countries... francs 3.00

Postage-stamps of all countries accepted
 in payment of subscriptions.

Cours gratuit d'Esperanto à Montréal.

Le VENDREDI de chaque semaine, à 8 h. p.m., dans la salle du "Klubo Progreso", 137a rue Ste-Elizabeth.
 Le MERCREDI de chaque semaine, à 8 h. p.m., dans la salle du Club Bernier, 956 rue Beaubien.

Cours publics et gratuits sous les auspices du Club Bernier.
 Les 2e et 4e mercredis de chaque mois dans la salle des Forestiers Indépendants, Cour Chénier, à Ste-Cunégonde.

Free Weekly Courses in ESPERANTO
 at Montreal

FRIDAYS, at 8 p.m., at the club-rooms of the "Klubo Progreso", 137a St. Elizabeth St., private lessons for the members of "Virina Klubo Progreso", (Ladies' Klubo Progreso), and of the "Klubo Progreso".

WEDNESDAYS, at 8 p.m., at the Bernier Club, 956 Beaubien St. Free Public Course, under the auspices of the Bernier Club.

2nd and 4th Wednesdays of every month, at 8 p.m., in the hall of the Independent Order of Foresters (Cour Chénier), at Ste. Cunégonde.

LA INTERNACIA GAZETISTARO

Oni abonas la sekvantajn gazetojn, ĉe "LA LUMO".

"LA LINGVO INTERNACIA"

monata gazeto por la lingvo Esperanto. Kosto de abono por jaro: 5.75 frankoj, aŭ \$1.15. Abonoj estas akceptataj de la komenco de ĉiu monato. Poŝtmarkoj estas

akceptataj nur po 3/4 de iliaj valoroj. Tiu ĉi gazeto estas eldonata tute en Esperanto. Ĝi estas la unua gazeto eldonata per nia lingvo, kaj la sola presita tute esperante.

"L'ESPERANTISTE"

organo propaganda de la lingvo internacia, eldonata en Franclando eliranta en la fino de ĉiu monato. Kosto de abono por jaro, abono simpla 3.50 frankoj, kun aldonita 4.50 frankoj. La abonoj estas akceptataj, komencante de la 1a de januaro aŭ de la 1a de julio. Se oni abonas inter tiuj ĉi du datoj, oni ricevas la numerojn elirantajn de la komenco de la duonjaro. "Progreso estas vivo. Restado estas morto". Tiu ĉi gazeto estas la oficiala organo de la Societo por la disvastigo de Esperanto.

Ce journal est publié en Français et en Esperanto.

This paper is published in French and Esperanto.

"RONDIRANTO"

ilustra gazeto de la Bulgaraĵ por propagando de la lingvo internacia Esperanto. La gazeto eliras ĉiumonate; jaro abono 3.50 frankoj. Ĉiu abonto estas membro de la klubo "Stelo" en Filopolo.

Ce journal est publié en langue bulgare et en Esperanto. Abonnement: 3.50 francs.

This paper is published in two languages, Bulgarian and Esperanto. Subscription: 3.50 francs.

"ESPERANTO"

Monata hispana-amerika organo propaganda de la lingvo internacia, en la duoninsula kaj latinaj amerikoj.

Director: Andrés Bravo del Barrio.
 Redaccion y Administracion: Precados, 60, 2e, Madrid, Hispanlando.

Kosto de jara abono: Hispanlando, kaj Portugalando: 3 pts.; Fremdlandoj: 4 pts.

"La gramatika Esperanto se aprende en almenaŭ de unu hora y su lenguaje est completamente fonetico".

Ce journal mensuel est publié en espagnol et en esperanto. Abonnement 4 frs.

This monthly review is published in Spanish and Esperanto. Subscription, 4 frs.

"LA HOLANDA PIONIRO"

Regula monata gazeto kaj tempa ligilo inter la esperantistoj en holande parolantaj landoj. Abono kostas por jaro (12 librotoj) kun enskriba kiel membro de la klubo. "Estonteco estas nia". 6 fr.—La jara abono por membroj de aliaj Esperantoj estas 4 fr.—Oni sendu la abonon al: Drees Utterdijk, Hilversum, Holando.

Ce journal est publié en langue hollandaise et en Esperanto.

This paper is published in Dutch and Esperanto.

"LA BELGA SONORILLO"

Gazeto esperantista eliranta ĉiumonate en Belgio.—Kosto de la jara abono:

3 fr.—Oni sendu la abonojn al: M. Seynave, Coutrai, 3, rue de l'Avenir. Belgio.

Ce journal est publié en français, en flamand et en esperanto.

This monthly review is published in French, Flemish and Esperanto.

"L'ESPERANTISTA"

Organo propaganda de la lingvo internacia Esperanto, eliranta ĉiumonate.—Kosto de la jara abono: Por Italando, 2 frankoj. Por fremdlandoj, 4 frankoj.—Tiu ĵurnalo estas verkita ambaŭ itale kaj Esperanto.—Redakcio kaj administracio: Via S. Secondo, 22, Turin, Italio.

Ce journal est publié en langue italienne et en Esperanto.

This paper is published in Italian and Esperanto.

"REVUO INTERNACIA"

Monata gazeto por la vivo internacia kaj por la lingvo Esperanto. Ĉefa kunlaboranto: L. Selezjov. Responda redaktoro: Fr. Sidlo.—Kosto de la abonoj: "Revuo Internacia" por jaro, 6 fr., por 1-2 jaro, 3 fr.; aparta No. kostas 50 cent.

"BOHEMA ESPERANTISTO"

Propaganda organo de Esperanto. Eliras ĉiumonate.—La jaran abono 1 fr. 50 cent. oni sendu al: Administracio de la "Revuo Internacia", Bystrice-Hostyn, Moravujo, Aŭstrio.

Ce journal est publié en langue Tchèque et en Esperanto.

This paper is published in Tcheque and Esperanto.

"GERMANA ESPERANTISTO"

Propaganda organo de Esperanto. Eliras ĉiumonate.—La jaran abono 1 fr. 50 cent. oni sendu al: Administracio de la "Revuo Internacia".

Ce journal est publié en langue allemande et en esperanto.

This paper is published in German and Esperanto.

KLUBO PROGRESO

137a rue Ste-Elizabeth

Les réunions du "Klubo Progreso" ont lieu tous les lundis à 8 hrs p.m. Tous les membres du "Klubo Progreso" devraient se faire un devoir d'y assister.

o o o

La salle du "Klubo Progreso" est ouverte tous les jours à tous les membres qui peuvent venir lire les journaux et revues échangés avec l'organe officiel du "Klubo Progreso": LA LUMO.

o o o

Le premier vendredi de chaque mois est exclusivement réservé à 8 h. p.m. aux dames esperantistes du "Virina Klubo Progreso".

AVIZO GRAVA

AL NIA LEGANTARO

Kiel ni ĝin skribis en nia lasta numero, ni deziras ke niaj eŭropaj legantoj ne alsendu plu siajn abonpagojn al "La Lumo" dum tiu jaro 1903a.

Efektive, deciditaj apogi kaj subteni el niaj tutaj fortoj la jam komencitan movadon pri la blinduloj, ni oferas tutkore niajn enspezojn eŭropajn de tiu ĉi jaro por la enkonduko de Esperanto inter la malfeliĉaj blinduloj.

Kiu do abonos La Lumon dum tiu ĉi jaro, tiu duoble trafos, unue, li ricevos nian revuon, kaj due, helpos efektive al la nobla movado supredirita; ju pli oni abonpagos, des pli helpata estos tiu movado bonega.

Tamen, por ke oni ne suspektu ĉe ni gajnan senton—kiu ne estas—ni petas niajn eŭropajn legantojn ke ili sendu siajn abonpagojn por 1902 aŭ 1903 aŭ ambaŭ, al sinjoro Paul Fructier, 27 Boulevard Arago, en Parizo. Tiu sinjoro bonvolos nin sciigi la nomon de ĉiu el niaj legantoj abonpaginta al li.

Nun, ni deziras sukceson kaj trafon al la movada pri la blinduloj.

LA REDAKCIO.

AVIZO

Ni devas sciigi al niaj amerikaj legantoj ke nia ĝenerala agento por "La Lumo" en Ameriko estas Sro. Charles Holmes, 5 Verchères Ave., Montrealo.

PERDITA LETERO PLEJ GRAVA

Sur pago de la 1902a Septembra numero de LA LUMO, la firmo "Deering Harvesting Co." publikigis anoncon, pri kiu multaj leteroj estis ricevataj. Inter aliaj, aŭstra farmisto sendis plenajn detalojn pri la almezureco de l'tuko en unu el la terkulturiĝoj por ke ili povu esti uzataj en Aŭstrujo.

Antaŭ ne longe, fajro okazis en la loka oficejo de tiu firmo, kaj la letero estis aŭ formovita aŭ detruita. Ĉu la aŭtoro de tiu letero vidos tion ĉi kaj volos komuniki kun "The Deering Harvesting Co., 66 McGill Street, Montreal, Kanada", li faros ilin grandan servon.

PERDUE

Lettre de la plus haute importance.

Sur une page du numéro de septembre 1902 de *La Lumo*, la compagnie "Deering Harvesting Co." a publié une annonce au sujet de laquelle plusieurs lettres furent reçues. Entr'autres, un fermier autrichien a envoyé des détails complets au sujet de l'ajustement de la nappe dans un des instruments agricoles, de manière qu'ils puissent être utilisés en Autriche.

Dernièrement, un feu eut lieu au bureau local de cette compagnie et la lettre fut écartée ou détruite. Si l'auteur de cette lettre voit ceci et qu'il veuille se mettre en communication avec "The

Deering Harvester Co.", du rue McGill, Montréal, Canada," il leur rendra un grand service.

LOST

An Important Letter

In the September 1902 number of LA LUMO the Deering Harvester Co. published a page advertisement, in answer to which several letters were received. Among others an Austrian farmer sent full particulars concerning the disposition of the cloth in one of the farming implements, in order that they may be used in Austria.

A fire recently occurred at the local office of this company, and the letter was either mislaid or destroyed. If the author of the letter should see this and would communicate with the Deering Harvester Co., 66 McGill Street, Montreal, Canada, he will do them a great service.

LA VOKALA MUZIKO

de la Esperantistoj, kolekto de romanoj kun tekstoj en la lingvo internacia.

No 1 B. Fjodorov "Buliga kiel blanka bed", kosto: 75 centimoj.

No 2 F. Menu de Menil "Hispana Romano", kosto: 30 centimoj.

No 3 B. Fjodorov "La Nimfo", kosto: 150 centimoj.

Oni sin turnu "LA LUMO".

POSTAKARTOJ EL-FRANCUJO

So. Hennebert, apotekisto, en Pont-en-Royans, Isère, Francio, eldonis serion da ses postkartoj ilustritaj redaktitaj en Esperanto enhavantaj, krom la portreto de sinjoro Zamenhof, Trumpeter, de Beaufort, René Lemaire, M. Meray kaj C. Bourlet, resumon de la historio de Esperanto en Francujo.

La serio kostas nur 90 centimojn.

Oni sin turnu al so. Hennebert; aŭ al "Turing Klubo", 10 Place de la Bourse, Paris.

Ni rekomendas al nia legantaro l'aĉeton de tia serio, ĉar ĝi konigas en esperanto la portreton de kelkaj sindonaj amokoj de nia homara ideo.

EL ANGLUJO.

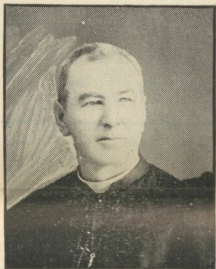
La Societo "Esperanto" eldonis ĵus ilustritan postakarton enhavantan la portreton de So. Zamenhof, kun la vortoj "LERNU ESPERANTON" La Sole Praktikan Lingvon Internacian; presitajn en ses lingvoj.

La societo vendas tiun karton: 25 por 90 centimoj; 50 por 1.70 franko, kaj 100 por 3.20 frankoj.

Oni sin turnu:

JOHN ELLIS, solicitor,

Kelghley, England.



F. X. I. SOLIS

PASTRO F. X. I. SOLIS

En la seminario de "Ste-Hyacinthe", Kanado, la 29an de Majo, tie subite mortis, en la ago de 71 jaroj, F.X. Solis, pastro katolika. Pastro F. X. Solis mortis! Tiu funebra scigo tute neatendite alvenis al esperantistoj, en Montrealo, kiel sarga trafo de l'ortio. Antaŭ tri tagoj mi ankoraŭ ricevis leteron de li, per kiu li min scigis, ke lia esperanta traduko de "L'Oublié" (La Forĝistitolo) de "Laure Conan" estas preta por aliri al la presejo.

Ni perdas en li, ne nur bonegan esperantiston, sed ankoraŭ apostolon multmeritan, plej la Honoran Prezidenton de nia klubo "Progreso", por kies fondo li tiel fervore kaj sindone laboris. Li estis el tiuj, kiuj neniam laciĝas kaj senĉese bataladas por granda kaj nobla ideo. Kvankam li nur sceligis la estadon de Esperanto jam estante maljunulo, tamen li ne ŝanceliĝis, li lernis, skribis, disvastigis, kiel eble plej bone, la novan lingvon, en nia lando, kiu tiam estis ankoraŭ nekonsata de esperantistoj.

Efektive, estas li kiu enkondukis esperanton en Kanadon, sen li, kredeble, ni Kanadanoj estus ankoraŭ en la densa nebulo de l'nescieco, pri nia bela lingvo internacia.

Se nia afero kreskas, floras kaj vivas en Kanado, tion ĉi ni ŝuldas en granda parto al la meritoj de l'mortinto, kiu ludis la plej gravan rolon en nia propagando.

Tro longe kaj senutile estus raportiti ĉi pri ĉiuj liaj meritoj, ĉar ilin scias bone la esperantistoj, kaj tiuj ĉi sentos kune kun ni la tutan perdon, kiu nin atingis. Oni diras ke li mortis, tial ke li tro multe verkis, tage kaj nokte, de la du aŭ tri lastaj monatoj. Li do mortis en la breĉo, same kiel tiuj bravaj kavaliroj de l'antaŭa tempo, tial lia memoro preteriros nian nuntempo.

Mi, kiu perdas en li bonegan konsilanton kaj propran amikon, mi sendas al lia familio la esprimon de mia plej kora kondolenco kaj salutas por la lasta fojo, je la nomo de ĉiuj miaj samideanoj, la sindoneman, modestan kaj malavaran pastron, kiun la morto ŝu forprenis de ni.

A. P. BEAUCHEMIN.

AMERIKA ESPERANTA KOLEKTO

La unua numero de nia "Amerika Esperanta Kolekto" ĵus estas eldonita el nia presejo. Tiu libroto enhavas malgrandan gramatikon kaj la vortaron Esperantan-francan. La Amerikanoj, precipe la Montrealanoj, povas aĉeti tiun libron por 10 cendoj sin turnante al la Montrealaj librovendistoj. La Eŭropanoj sin turnu al LA LUMO.

UNIVERSELLE vs INTERNATIONALE

3 Mai 1903.

Monsieur le Rédacteur,

"Le RAPPEL" du 19 avril courant publiait une lettre très sympathique à l'Esperanto, dans laquelle Ludger Larose réduisait à néant cette objection qu'on ne peut apprendre l'Esperanto "parce qu'on n'a pas le temps."

Cet écrit encourage la diffusion de la langue internationale. "Dans la même" page du journal je lis un article intitulé "La Langue Universelle" dans lequel, "après avoir déclaré que la plupart des hommes à idées larges appellent de tous leurs vœux le règne d'un idiom universel, l'auteur, O. Reclus, ajoute: Peut-être ont-ils tort... l'esprit humain y perdrait singulièrement en s'étendant, en énergie, en diversité."

Apparemment, ces deux écrits sont contradictoires; mais, après examen attentif on se convaincra qu'il n'en est rien.

Ludger Larose suggère l'adoption d'une langue internationale. O. Reclus combat l'idée d'une langue universelle.

Or, "universelle" et "internationale" ne sont pas synonymes.

Les mots "langue universelle" tels qu'interprétés par O. Reclus, supposent l'existence d'un idiom "Unique"; comme le dit l'auteur lui-même, ce serait "demander l'abaissement des montagnes au niveau de la plaine, et la suppression des fleuves."

Les mots "langue internationale" signifient une langue devant servir de lien entre individus de nationalités différentes.

Cette distinction est très importante, attendu que l'Esperanto ne s'est jamais présenté au monde comme langue unique, ni même comme langue universelle, mais simplement comme "interprète général" la langue auxiliaire ou intermédiaire, ne devant être apprise que comme langue seconde, additionnelle, ou supplémentaire à la langue nationale de chacun.

Ce que nous suggérons c'est que la première langue étrangère à être apprise par tous soit la langue neutre, dont la supériorité est telle à l'égard des langues traditionnelles que toute comparaison est impossible.

A mon sens, l'adoption de la langue universelle est une utopie, l'établissement de la langue internationale, au contraire, est une réalité accomplie, dont les avantages sont en proportion directe de sa vulgarisation.

Ainsi, langue unique ou universelle: NON. Langue internationale ou intermédiaire: OUI.

Espérant que ces explications contribueront à faire disparaître une déplorable confusion, mi estas, sinjoro redaktoro, Via fervoro.

A. SAINT-MARTIN.

A NEW EPOCH

Besides the practical interest which the International Language has for nations and individuals, there is also a wide human interest attached to it to which scientists and philosophers can not be wholly indifferent.

The need of Esperanto resulted from the unprecedented growth of international relations; and inversely the institution of an international language will facilitate these relations and draw the nations together more closely. It will promote commerce and the exchange of ideas. It will also enable patentees to have their inventions drawn up in Esperanto and patented in all countries without delay and without the risk attendant on faulty translations. It will enable scientists and those engaged in original research to be more promptly and directly apprised of the discoveries and progress made in all countries, and each will profit by the work done by his fellow-workers of other lands.

Much useless research and loss of time would be spared to eminent men in all branches of science. It would tend to promote a good understanding amongst them so that they would organize and divide their labors. It would realize more and more the unity of science, and will incarnate and symbolize the union of the human mind.

The objection has been raised that the living languages represent the spirit, the character, and the "soul" of a people. But the International Language will have a richer and more precious burden still; namely, the totality of ideas and philosophic, scientific and practical truths which form the common heritage of humanity.

It would be doubtless an exaggeration to claim that it would suffice to bring home to men the consciousness of their common brotherhood in order to prevent sanguinary conflicts amongst the nations, and replace the reign of might by that of right. But at least it will aid them to understand one another better, to associate together, and to respect one another. Our forefathers in their day created the family conscience, the civic conscience, and the national conscience; and it is for us now to create the conscience of humanity. This conscience, which is just about to be formed will find its adequate expression in the Esperanto language.

It is for each one of us to hasten this great reform, and which will mark an epoch in the history of mankind comparable only to that of the invention of printing.

MARI-TEREZO



Parizon, la 27an de Aprilo
1903.

Estimata Sinjoro,

kaj kara samideano,

mi estas tre feliĉa scigi al vi, ke la
letero mondoncirkaŭ vojaĝanta estas for-
irata.

“Mari-Terezo” estas la nomo de la
“vojaĝantino”. Estos ricevata ĉie entu-
ziasme.

Ĝi trairos la jenajn landojn:

Svisujo, Belgujo, Anglujo, Scotlando,
Hispanujo, Portugalujo, Algerio, Italujo,
Aŭstrujo, Serbujo, Bulgarujo, Germanujo,
Holando, Norvegujo, Svedujo, Finnlando,

Bulgarujo, Rusujo, Persujo, Azia, Rusujo,
Kanado, Franclando, (Touring Klubo) kaj
fine revenos al Sinjoro Vadel.

Tiu ĉi fotografo elmontras sinjoron
Karlo Bourlet, prezidanto de la Grupo
esperanta Pariza, metantan Marie-Terezon
en la poŝtan keston, avenue d'Orléans,
Parizo, la dudekan de Aprilo 1903; Mal-
dekstre troviĝas la subskribanto, dekstre
Sro. Tissier, entuziasma esperantisto, te-
nanta LA LUMO.

Tute la via,

J. VADEL,

1 Place Denfert Rochereau,

Paris XIV,

Francujo.

NOVA KURSO

L'Universitato de Dijon, kun la helpo
de loka Komitato Protekta por Fremdaj
Studentoj, ĵus organizis por la venonta
somero Libertempajn Kursojn kies de-
tala programo estos sendata al ĉiuj pe-
tontoj.

Tiuj Kursoj farigos de l'unua de Julio
ĝis l'unua de novembro, kaj estos tamen
arangitaj tiamaniere ke oni povos ilin
seki nur dum unu monato aŭ eĉ dum 2,
3 semajnoj, komencante de kia ajn mo-
mento. Ili enhavos paroladojn pri plej
diversaj temoj de francaj lingvo, litera-
turo, historio, moroj, k.t.p., kune kun
praktikaj ekzercoj pri legado, interparol-
ado, k.t.p. en la lnevo franca.

Ekskursoj estos ankaŭ organizataj ĉiu-
semajne en la ĉirkaŭaĵoj de Dijono,
kaj al la pentindaj najbaraj landoj, Ĵura,
Morvan, k.t.p.

La Studentoj Esperantistaj sciiĝos ple-
zure ke la nuna movado por Esperanto
tra la tutmonda sciencularo komencis kaj
devenis de Dijono, kies Universitato al-
gis unua el ĉiuj Universitatoj al la

Lingvo Internacia. Ili do povas esti cert-
aj ke ili trovos en Dijono la plej koran
akcepton.

Por ĉiuj informoj pri la programoj,
kosto de la vivo, k. t. p., sin turni al
Sinjoro Boirac, Rektoro de l'Universi-
tato de Dijono, aŭ al Sro. Profesoro
Cestre, Ĝenerala Sekretario de l'Protek-
ta Komitato por fremdaj Studentoj, 7, rue
Lenôtre, Dijon, France.

KIEL NOMI NIAJN NAJBAROJN?

Kiam oni renkontas jankulon (jank= Yankee) al kiu oni parolas pri Esperanto, la unua afero pri kiu li demandas, estas: kiel vi nomas mian landon en via lingvo? Se oni respondas: “Unuigitaj Ŝtatoj”, li diras: “What?” (kion?) Se oni malrapide ripetas “U-nu-ig-itaj Ŝtatoj”, li ekalfas kaj deiras dirante “Good-bye” (al la revido); li neniam ĵurnos Esperanto. Tio ĉi okazis multfoje en mia propagando ĉe niaj najbaroj. Mi do pri-
pensis demandi la opinion de nia esper-
antistaro pri la sango de tiu nomo, kiu
estas barilo por nia afero. Kiel la vorto

angla “Yankee” trovata en la nacia
kanto “Yankee Doodle” estas inter-
nacie konata, mi do pensis ke tiu vorto
esperantigita taŭgas por nomi la amerik-
anojn de l'Unuigitaj Ŝtatoj. Eble oni
diros ke tiu vorto enhavas rididan ideon,
tion mi ne kredas, ĉu estas ridinde aŭdi
“Yankee Doodle” tuĵ post “Star
Sprangled Banner” en la grandaj festoj
de niaj najbaroj? Certe ne.

Aliparte, ĉu tiu vorto “Janko, anoj”
ne plaĉos, mi inspiras alian, kiu estas:
“Ŝtatlando, anoj”. Efektive, kio karak-
terizas la amerikan Respublikon, estas
la diferencaj ŝtatoj kiuj ĝin formas, mi
prenu do tiun karakterizan radikon ŝtat
al kiu ni aldonos la vorton “lando” kaj
ni havos “Ŝtatlando”, tio estas: lando
karakterizata de la ŝtatoj.

Tamen, kiel mi jam diris, mi nur in-
spiras pri tio, kaj mi invitas la esperant-
istojn por ke ili diskutu kaj skribu tie ĉi
pri tiu grava afero. Nu, kiu proponas la
plej taŭgan, belsonan, mallongan nomon
por anstataŭi la grandegan vorton:
U-nu-ig-itaj-Ŝtatoj?

A. P. BEAUCHEMIN.

TOLSTOJ PRI LA VIVO KAJ LA MORTO

En la marĉa numero de rusa gazeto
“Niva” estas publikita letero de LEO
TOLSTOJ pri la Budhista “karmo” (la
instruo pri la rekompencigo).

Tolstoj unue eldiras sian opinion pri
la vivo kiel estanta sono. Nia nuna vivo
estas unu inter la senombraĵoj de la
reala vivo, kiuj estas ripetataj senfine
ĝis la “Nirvano”, t. e. unuigo kun Dio.

La naskigo kaj vekiĝo de la unua
sporto pri la mondo materia estas en-
dormiĝo-sono. La morto estas la revek-
iĝo.

Trufura morto estas: la homo estas
vekita kaj tamen ne dormis plene; la
morto de maljunulo estas: la homo jam
havis facilan dormon kaj vekiĝis mem.

En la dormado la homo ĉiam estas
egoista. En la vivo, kiun vi ĝuste nomas
la realan, jam estas pli da komuneco, pli
da amo. En la vivo, el kiu ni devenis
kaj en kiun ni eniros, tia komuneco jam
estas pli efektiva, pli sublima, la amo
tie jam ne estas io celata, ĝi ekzistas en
realeco.

Tolstoj klarigas firme ke li kredas su-
predirantaĵon kaj ke li scias, ke li, kiam
li mortos, eniros plirealan vivon....

Ĉu ne vere; la eksteraj ofte prezent-
as ŝajnon, la realeco ofte estas kovrita
nor niaj korpaj okuloj?

Tradukis: HUGO A. KARLSTEN.

We begin today the publication of an Esperanto-English dictionary.

This work is practically correct, but we wish all Esperantists to examine it carefully, and make any suggestions they may find proper, before the volume is printed.

A

A. — A grammatical termination. Indicates the adjective of what is expressed by the stem. E. g. DOMO, a house; DOMA, domestic. BELO, beauty; BELA, beautiful.

ABAT' abbot.
ABCES' abscess.
ABEL' bee.
ABI' spruce [tree.]
ABLATIV' ablative.
ABOMEN' abomination.
ABON' subscribe [to a magazine, etc.].
ABRIKOT' apricot.
ABSINT' absinthium [plant], wormwood.
ABSOLUT' absolute.
ABSTRAKT' abstract.
ABSURD' absurd.
ACER' maple.
ACET' buy, purchase. [SUBACET' bribe, buy up votes, etc.]
ACID' acid, sour.

AD. — A suffix. Indicates an action of some duration. E. g.: DANCŬ, a dance; DANCADO, dancing. PAFO, a shot; act of shooting; PAFADO, continuous firing, fusillade.

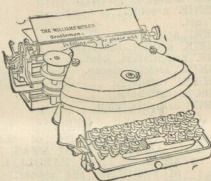
ADEPT' adept.
* ADIAŬ, adieu, good-bye, farewell.
ADJEKTIV' adjective.
ADMINISTR' administer, supervise.
ADMINISTRACI' administration, [E. g.: Those who administer affairs. Not the act of administering].

ADMIR' admire.
ADMIRAL' admiral.
ADMON' admonish, exhort, advise.
ADOR' adore.
ADRES' address.
ADULT' to commit adultery.
ADVERB' adverb.
ADVOKAT' advocate.
AER' the air, [AERUMI to air, expose to the air.]

AEROLIT' aerolite.
AEROMETR' aerometer.
AEROSTAT' aerostat, balloon.
AFABL' affable [MALAFABLA surly, gruff.]
AFEKT' affected, prim.
AFER' affair.
AFIS' sign, poster.
AFRANK' to frank [send free of cost].
AG' act, action.

AG' age [years of one's life].
AGAC' set the teeth on edge.
AGENT' agent. [commercial].
AGIT' agitate.
AGL' eagle.
AGONI' agony.
AGORD' to tune [a musical instrument].
AGRABL' agreeable.
AGRONOMI'

The 'EMPIRE'



Seulement \$60.00 (300 francs)

Alignement absolu
et permanent
ECRITURE VISIBLE
du commencement
à la fin . . .

Nur \$60, (Fr. 300).—Enliniigo
absoluta kaj daŭra, Videbla skri-
bajo, de la komenco ĝis la fino.

The Williams Mfg. Company, Ltd.,
61 FRANCOIS-XAVIER ST., MONTREAL.

AJ. — A suffix. Indicates something made from, or having the quality or peculiarity of what is mentioned in the stem. [This suffix represents the concrete idea.] E. g.: FRUKTO, fruit; FRUKTAJO, preserves, jam. MAL-NOVA, old; MALNOVAJO, an antique, an old thing. PENTRI, to paint; PENTRAJO, a painting. FRITI, to fry; FRITAJO, a fritter. PLUMO, plume, feather; PLUMAJO, plumage.

AJL' garlic.
*AJN, ever [in such words as whoever, whatever, whenever, etc.: KIU who, KIU AJN whoever; KIE where, KIE AJN wherever.]
AKACI' acacia.
AKADEMI' academy.
AKAR' mite [in cheese].
AKCEL' accelerate, hasten.
AKCENT' accent [tonic].
AKCEPT' accept.
AKCI' share [in a company].
AKCIPITR' hawk [bird].
AKCIZ' excise [revenue].
AKIR' acquire, get.
AKN' acne, pimple.
AKOMPAN' accompany.
AKORD' accord [of sounds].
AKR' sharp.
AKRID' grasshopper.
AKS' axle, axis.
AKSIOM' axiom.
AKTIV' active.
AKTOR' actor [theatre].
AKURAT' accurate.
AKUS' accouchee [AKUSISTINO, accoucheuse, mid-wife].
AKUSATIV' accusative.
AKUSTIK' acoustics.
AKV' water.
AKVILEGI, columbine [plant].

* AL, to. [AL LI, to him; ALVENI, to come to, arrive.]
ALABASTR' alabaster.
ALAŬD' lark [bird].
ALBATROZ' albatross.
ALBUM' album.
ALCION' halcyon, kingfisher.
ALDO' alto.
ALE' alley, alley-way.
ALEGORI' allegory.
ALFABET' alphabet.

ALGEBR' algebra.
ALHEMI' alchemy.
ALI' other.
ALK' elk.
ALKOHOZ' alcohol.
ALKOHOLISM' alcoholism.
ALKOV' alcove.
* ALMENAU, at least, at any rate.
ALMOZ' alms.

ALN' alder [tree.]
ALO' aloes.
ALT' high.
ALTAR' altar.
ALTE' althea, mallows [plant.]
ALTERN' alternate.
ALUD' allude.
ALUMET' match [lucifer].
ALUN' alum.

AM' love.
AMALGAM' amalgam.
AMAS' mass, crowd.
AMBASADOR' ambassador.
* AMBAŬ, both.
AMBOS' anvil.
AMBROZI' ambrosia.
AMEL' starch.
AMFIBI' amphibious.
AMFITEATR' amphitheatre.
AMIK' friend.
AMINDUM' court, make love to.
AMNESTI' amnesty.
AMONIAK' ammonia.
AMPELOPS' Canada vine.
AMPEKS' dimension, extent.
AMUZ' amuse.

AN. — A suffix. Indicates a member of, an inhabitant of, or a partisan of what is expressed by the stem. E. g.: NOV JORKO, New York; NOV JORKANO, New Yorker; KLUBO, a club; KLUBANO, a club-member. KRISTO, Christ; KRISTANO, a Christian. KALVINO, Calvin; KALVINANO, a Calvinist.

ANAGRAM' anagram.
ANALIZ' analyze.
ANALOGI' analogy.
ANANAS' pineapple.
ANAS' duck [bird]. [MOLANASO, elder duck.]
ANATOMI' anatomy.
ANEMON' anemone.
ANGEL' angel.

ANGIL' eel.
 ANGIN' angina, quinsy.
 ANGUL' angle, corner.
 ANIM' soul.
 ANIZ' anise.
 * ANKAU', also.
 * ANKORAU', yet, still.
 ANKR' anchor.
 ANOMALI' anomaly.
 ANONC' announce, make announcement.
 ANONIM' anonymous.
 ANSER' goose.
 * ANSTATAU', instead of. [ANSTAT.
 AU, to substitute.]

ANT'—A grammatical termination. Indicates the present participle active of the verb. E. g.: FARI, to do, to make.

FARANTA, doing, making.
 * ANTAU', before. [ANTAUTUKO, apron.]
 ANTIKRIST' Antichrist.
 ANTIKV' antique, ancient.
 ANTILOP' antelope.
 ANTIMON' antimony.
 ANTIPTAT' antipathy.
 ANTIPOD' antipodes.
 ANTROPOLOGI' anthropology.
 ANUNCIACI' Annunciation. [festival].
 APARAT' apparatus.
 APART' separate, apart.
 APARTAMENT' apartment.
 APARTEN' apartment.
 APATI' apathy.
 * APENAU', scarcely, hardly.
 APER' appear. [MALAPERI, disappear.]
 APETIT' appetite.
 APLAUD' applaud.
 APLOMB' plumb.
 APOG' lean on, rest on.
 APOGE' apogee.
 APOKRIF' apocryphal.
 APOLOG' apologetics.
 APOLOGI' apology.
 APOPLEKSI' apoplexy.
 APOSTOL' apostle.
 APOSTROF' apostrophe.
 APOTEK' apothecary.
 APOTEOZ' apotheosis.
 APR' wild boar.
 APRIL' April.
 APROB' approve, endorse.
 * APUD' near by, by [place.]
 ARANE' spider.
 ARANG' arrange, set in order.
 ARB' tree.
 ARBITR' arbitrary.
 ARBITRACI' arbitration.
 ARC' bow [of fiddle, etc.]
 ARD' hero.
 ARDEZ' slate [the material.]
 AREOMETR' areometer.
 AREOPAG' Areopagus.
 AREN' arena.
 AREST' arrest.
 ARGENT' silver.
 ARGIL' clay.
 ARGUMENT' argument.
 ARGUS' Argus.
 ARHEOLOGI' archeology.
 ARHIPELAG' archipelago.
 ARHITEKTUR' architecture.
 ARHIV' archives.
 ARI' air [music].
 ARISTOKRAT' aristocrat.
 ARITMETIK' arithmetic.
 ARK' arch, bow. [ARKAJO, vault;
 PAFARKO, bow [to shoot with.]
 ARKAD' arcade.
 ARLEKEN' harlequin.

ARM' arm [verb.]
 ARME' army [not military]. E. g. salvation army, etc.
 AROGANT' arrogant.
 ARPEG' arpeggio. [music].
 ARSENIK' arsenic.
 ART' art.
 ARTERI' artery.
 ARTIFIK' artifice, subterfuge.
 ARTIK' articulation, joint.
 ARTIKOL' article, clause.
 ARTILERI' artillery.
 ARTISOK' artichoke.
 ARTRIT' arthritis, gout.

AS'—A grammatical termination. Indicates the present indicative of the verb. E. g.: AMI, to love; MI AMAS, I love; LI AMAS, he loves. PAROLI, to speak; SI PAROLAS, she speaks.—

AS' ace [at cards].
 ASEKUR' assure, insure.
 ASFALT' asphalt.
 ASIGN' assign, order to appear.
 ASKLEPI' milkweed.
 ASPARAG' asparagus.
 ASPID' asp.
 ASPIRANT' aspirant, suitor.
 ASTER' aster.
 ASTERI' starfish.
 ASTROLOGI' astrology.
 ASTRONOMI' astronomy.

AT'—A grammatical termination. Indicates the present participle passive of the verb. E. g. SKRIBI, to write; SKRIBATA, written, i. e. what is being actually written at the present time. AMI, to love; AMATA, loved [at the present time]; being loved. AMATO, the beloved [i. e. who is loved at the present time.]

ATAK' attack.
 ATEISM' atheism.
 ATEIST' atheist.
 ATENC' attempt [on the life of anyone].
 ATEND' wait, expect.
 ATENT' attentive.
 ATEST' attest, affirm.
 ATING' attain, reach to.
 ATLAS' satin.
 ATLET' athlete.
 ATMOSFER' atmosphere.
 ATOM' atom.
 ATONI' atony, loss of tone.
 ATRIPL' orchard, chenopodium, goose-foot.
 ATROFI' atrophy.
 ATUT' trump [at cards].
 * AU, or. [AU... AU, either... or.]
 AUD' hear.
 AUDIENC' audience, [interview, sitting].
 AUDITORI' audience [concourse of persons].
 AUGUST' August.
 AURORE' Aurora.
 AUSKULT' listen.
 AUSPICI' auspices.
 AUTOKRAT' autocrat.
 AUTOMATAT' automaton.
 AUTOR' author.
 AUTORITAT' authority.
 AUTUN' autumn, fall of the year.
 AV' grand-parent.
 AVAR' avaricious, covetous.
 AVEL' filbert-nut.
 AVEN' oats.
 AVENTUR' adventure.
 AVERT' warn, caution.
 AVID' greedy, eager.

AVIZ' advise, inform. [AVIZO a notice.]
 AZEN' ass, donkey.
 AZOT' azote, nitrogen.

B

BABIL' babble, chatter.
 BAGATEL' bagatelle, trifle.
 BAJONET' bayonet.
 BAK' bake.
 BAL' ball [dance].
 BALA' sweep [with a broom.]
 BALAD' ballad.
 BALANC' rock, shake [head], roll, toss, swing, [any swaying motion.]
 BALAST' ballast.
 BALBUT' stammer.
 BALDAKEN' baldachino, canopy.
 * BALDAU', soon.
 BALEN' whale. [BALENOSTO, whalebone.]
 BALET' ballet.
 BALISTIK' ballistics.
 BALKON' balcony.
 BALOT' ballot.
 BALUSTRAD' balustrade, bannister.
 BALZAM' balsam.
 BAN' bathe. [BANILO, bath.]
 BAMBU' bamboo.
 BANAN' banana.
 BAND' band, gang, troop.
 BANDAG' bandage.
 BANDEROL' banner, streamer.
 BANK' bank [financial].
 BANKIER' banker.
 BANKROT' bankrupt.
 BANT' loop, bow, knot of ribbons.
 BAPT' baptize. [BAPTANO, sponsor; BAPTOFILO, godson.]
 BAR' bar, obstruct. [BARILO, hedge.]
 BARAKT' wrestle, struggle.
 BARB' beard.
 BARBAR' barbarian.
 BARBARISM' barbarism.
 BARBIER' barber.
 HARC' beet-soup [Russian].
 BAREL' barrel, keg.
 BARIKAD' barricade.
 BARITON' baritone.
 BARK' bark [vessel.]
 BAROMETR' barometer.
 BATHON' bathon.
 BAS' bass, [music].
 BASK' basque, skirt.
 BAST' bast, inner bark of trees.
 BASTARD' bastard.
 BASTION' bastion, bulwark.
 BASTON' stick, staff.
 BAT' beat.
 BATAL' fight. [BATALILOJ, arms, weapons.]
 BATALION' battalion.
 BATERU' battery.
 BATIST' cambric.
 BAZALT' basalt.
 BAZAR' bazaar.
 BED' garden bed. [BEDI, to bed out plants.]
 BEDAU'R' regret, pity.
 BEK' peak.
 BEL' beautiful, pretty.
 BELADON' belladonna.
 BEN' bless.
 BENK' bench.
 BER' berry.
 BEST' beast, animal.
 BET' beet [plant].
 BETUL' birch tree.
 BEZON' want, need, require.
 BIBLIOTEK' library [the institution].
 BICIKL' bicycle.

BIEN' goods, estate, property.
 BIER' beer.
 BILANC' balance [an account].
 BILARD' billiards.
 BILET' note. BILETO DE BANKO,
 banknote.
 BIND' bind books.
 BIOGRAFI' biography.
 BIOLOGI' biology.
 BIRD' bird.
 * BIS, encore, [is used to indicate that
 a couplet or verse is to be repeated].
 BISKVIT' biscuit.
 BISMUT' bismuth.
 BISTURI' bistouri, incision-knife.
 BLANK' white.
 BLASFEM' blasphemy.
 BLAT' woodlouse.
 BLEK' This word is used to express the
 cry of any beast, [croak, bleat, etc.].
 BLIND' blind, [unable to see.]
 BLOND' blond, fair.
 BLOV' blow [verb.]
 BLU' blue.

BO' — A prefix. Indicates the relation-
 ship by marriage of what is mentioned
 in the stem. E. g.: PATRO, father; BO-
 PATRO' father-in-law. FRATINO, sister;
 BOFRATINO, sister-in-law. KUZO, cou-
 sin; BOKUZO, cousin-in-law.

BOA' boa constrictor.
 BOAT' boat.
 BOBEN' bobbin, spool, reel.
 BOJ' bark [dog's].
 BOL' boil [verb.]
 BOMB' bomb.
 BOMBARD' bombard.
 BOMBON' bonbon, confectionery.
 BON' good.
 BOR' bore [verb.]
 BORAKS' borax.
 BORD' shore.
 BORDER' border, hem.
 BORS' bourse, exchange.
 BOT' boot.
 BOTANIK' botany.
 BOTAUR' bitter.
 BOTEL' bottle.
 BOV' ox [the race].
 BRAK' arm [limb].
 BRAM' bream [fish].
 BRAN' bran.
 BRANC' branch. [of a tree, river.]
 BRAND' brandy.
 BRANK' gills [of fish.]
 BRASIK' cabbage.
 BRAV' brave, valiant.
 BREC' breach, gap.
 BRET' shelf.
 BRID' bridge.
 BRIGAD' brigade.
 BRIK' brick.
 BRIL' brilliance, shine.
 BRIJANT' a brilliant [diamond].
 BROG' piece of short wire [applied to
 various uses].
 BROD' embroider.
 BROG' scald.
 BROM' bromine.
 BRONK' bronchus.
 BRONKIT' bronchitis.
 BRONZ' bronze.
 BROS' brush.
 BROSUR' to stitch books.
 BROV' eyebrow.
 BRU' make a noise.
 BRUL' to burn, be on fire [neut. vb.].
 BRULUM' inflammation.
 BRUN' brown.
 BRUST' breast, chest.

BRUT' brute, beast.
 BUB' rogue, little scamp.
 BUBAL' buffalo.
 BUC' butchery, slaughter.
 BUD' booth, shed.
 BUDGET' budget.
 BUF' food.
 BUFED' buffet, [restaurant].
 BUK' buckle, clasp [of metal].
 BUKED' bouquet, nosegay.
 BUKL' ringlet, lock [of hair].
 BUKS' box [shrub].
 BUL' clod, lump.
 BULB' bulb, onion.
 BULJON' bouillon, broth.
 BULK' loaf.
 BURD' bumblebee.
 BURG' bourgeois, burgher.
 BURGON' bud.
 BURNUS' burnous, [Arab's headgear].
 BUS' mouth, [BUSUMO, muzzle].
 BUSEL' bushel.
 BUST' bust.
 BUTE' buzzard.
 BUTER' butter.
 BUTIK' stall, shop.
 BUTON' button, [BUTONUMI, to
 button].

C, Ć.

CAGREN' chagrin, disappoint.
 CAM' chamois.
 CAMBELAN' chamberlain.
 CAMBR' chamber, room.
 CAMPAN' champagne.
 CAN' cock of a gun.
 CAP' bonnet.
 CAPEL' hat.
 CAPITR' chapter.
 * CAR' for, since.
 CARLATAN' charlatan.
 CARM' charming.
 CARNIR' hinge.
 CARPENT' carpenter.
 CARPI' lint.
 CAS' chase, hunt.
 CASAJ' game, [animals].
 CASJ' chaste, pure.
 * CE, at, by. Ex. CE NI, at our place;
 CE LA PORDO', at the door.
 CED' cede, yield.
 CEDR' cedar.
 CEF' chief.
 CEJAN' cornflower, bluebottle.
 CEK' cheque.
 CEL' aim.
 CEL' Cell of a honey-comb; cell
 [natural history].
 CEMENT' cement.
 CEMIZ' chemise, shirt.
 CEN' chain.
 CEND' cent [coin].
 * CENT, hundred.
 CENTIM' centime [coin].
 CENTIMETR' centimeter.
 CENTR' centre.
 CENZUR' censure.
 CERB' brain.
 CEREMONI' ceremony.
 CERIZ' cherry.
 CERK' coffin.
 CERP' draw water.
 CERT' certain, sure, [CERTIGI, assure].
 CERV' deer, [NORDA CERVO reindeer].
 CES' cease, desist, [intrans.].
 CETER' rest, remainder.
 CEVAL' horse, [the race].
 * CI, thou, [CIA, thine].
 * CI denotes proximity: TIU, that; TIU
 CI, this; TIE, there; TIE CI, here].
 * CIA, every kind of.

* CIAL, for each or every reason, for all
 reasons.
 * CIAM, at each or every time, always.
 CIANA ACIDO, Prussic acid.
 * CIE, in every place, everywhere.
 * CIEL, in every manner.
 CIEL' heaven, sky, [CIELARKO,
 rainbow].
 * CIES, every one's, each one's.
 CIP' crumple, disarrange.
 CIPER' cipher, figure, [numeral].
 [CIFERPLATO, dial].
 CIPON' rag.
 CIGAN' zingari.
 CIGAR' cigar.
 CIGARED' cigarette.
 CIGN' swan.
 ĆIKAN' chicanery.
 ĆIKATR' cicatrice, scar.
 ĆIKLON' cyclone.
 ĆIKLOP' cyclop.
 ĆIKONI' stork.
 ĆIKORI' chicory.
 ĆILINDR' cylinder.
 CIM' bug.
 CİMBAL' cymbal.
 CİNABR' cinabar.
 CİNAM' cinnamon.
 CİNCON' quinine, cinchona.
 CİGNR' cinder, ash.
 * CIO, everything.
 * CİOM [DA], the whole quantity of,
 all of.
 CİPRES' cypress.
 CİPRİPID' lady's slipper [plant].
 CİR' shoe polish.
 CİRK' circus.
 * CİRKAU', about, around. [CİRKAU-
 AJO, environs; CİRKAU', encircle,
 environ; CİRKAU', circumference;
 CİRKAUMANO, bracelet; CİRKAU-
 PRENI, embrace, hug; CİRKAU-
 SKRİBI, circumscribe].
 CİRKEL' compass, dividers.
 CİRKONSTANC' circumference.
 CİRKULER' [trade] circular.
 CİT' cite, quote.
 CİTAT' citation.
 CİTR' zither.
 CİTRON' lemon.
 * CİU, each, everyone.
 CİVIL' civilian.
 CİVILIZ' civilize.
 CİVILIZAC' civilization.
 CİZ' chisel.
 CİJ' affectionate diminutive of masculine
 names; [JOHANO, John; JOĆJO,
 Johnnie, Jack].
 CİKOLAD' chocolate.
 COL' inch.
 * CÜ — An interrogative adverb. In-
 dicates that a question is asked. This
 word puts the phrase in the interrogative
 form and saves the trouble of inverting
 the order of words as in English. E. g.:
 LI VENOS, he will come; CÜ LI VEN-
 OS? will he come? VI SKRİBAS, you
 write. CÜ VI SKRİBAS? do you write,
 or are you writing?
 * CÜ... CÜ — in indirect questions
 corresponds [1] to the English Whether
 ...or... E. g.: CÜ LI VENOS, CÜ NE,
 PAULO ELİROS, whether he comes,
 [lit. will come] or not, Paul will go out.
 [2] CÜ also corresponds to "whether"
 or "if" in such sentences as DIRUR AL
 MI CÜ LI VENOS? Tell me whether [or
 if] he will come.

D

* DA is used instead of DE after words expressing measure, weight, number, quantity: [FUNTO DA VIANDO, a pound of meat; GLASO DA TEO, a cup of tea; MULTE DA PLEZURO, much [quantity of] pleasure.]

DAKTIL' date [fruit].
DAMASK' damask.
DAMOK' checkers, draughts.
DANC' dance.
DAND' dandy, dude.
DANGER' danger.
DANK' thank.
DAT' date [time].
DATUM' to date.
DATIV' dative.
DATUR' thorn-apple.
DAUR' endure, last. [DAURIGI, continue, verb act.]

* DE, of, by, since, from, on.
This word denotes dependence: [a] Dependence as a result of possession. E. g.: LA LIBRO DE PETRO, Peter's book. [Lit. the book of Peter.] [b] Dependence by being destined for. E. g.: BOTELO DE VINO, a wine-bottle. [c] Dependence by source or point of departure. E. g.: LA SUKCESO DEPENDAS DE TIO, success depends on that. DE TIU TEMPO, from [or since] that time. AMATA DE ILL, loved by them, [i. e. the love of which he is the object comes from [de] them.]

DEBAT' debate.
DEBIT' debit.
DEC' to be due, to be proper, decent, becoming.
DECEMBER' December.
DECID' decide.
DECIFR' decipher.
DECIMETR' decimeter.
DEDIC' dedicate.
DEFEND' defend, [to protect].
DEFICIT' deficit.
DEFINITIV' definitive.
DEGL' thaw. [intrans.].
DEGENER' degenerate.
DEGRAD' to degrade [from a dignity, etc.].

DEISM' deism.
DEJOR' be on duty.
* DEK, ten.
DEKAMETR' dekameter.
DEKENDER' dime.
DEKLAM' declaim.
DEKLARACI' declaration.
DEKLINACI' decline [grammatically].
DEKLIV' slope, declivity.
DEKORACI' decoration, ornament.
DEKSTR' right, [MALDEKSTRO, left].
DELEG' to delegate. [DELEGITO, a delegate; one who has been delegated].

DELEGACI' delegation.
DELFIN' dolphin.
DELFINI' larkspur.
DELIKAT' delicate, fine.
DELIR' delirious.
DEMAGOG' demagogue.
DEMAND' ask, demand.
DEMOKRAT' democrat.
DEMON' demon.
DENAR' penny.
DENS' dense.
DENT' tooth.
DENUNC' denounce.
DEPARTMENT' department. [of a country].

DEPES' a despatch.
DEPUT' to depute: DEPUTATO, deputy.
* DES, the [in the form "the sooner the better" JU PLI FRUE DES PLI BONE, etc.] see JU... DES.
DESEGN' design, draw.
DESERT' dessert.
DETAL' detail, [give particulars].
DETERMIN' determine, fix.
DETRU' destroy.
DEV' ought, must. [DEVIGI, necessitate, compel].
DEVIZ' device, motto.
DEZERT' desert, wilderness.
DEZIR' desire.
DI' God.
DIABL' devil.
DIADEM' diadem.
DIAFAN' diaphanous.
DIAGNOSTIK' diagnosis.
DIAGONAL' diagonal.
DIAKON' deacon.
DIALEKT' dialect.
DIALOG' dialogue.
DIAMANT' diamond.
DIAMETR' diameter.
DIANT' dianthus, pink [flower].
DIAPAZ' diapason.
DIBOC' debauchery, dissoluteness.
DIDAKTIK' didactic.
DIDELF' opossum.
DIET' diet.
DIFEKT' damage, injure.
DIFERENC' differ.
DIFIN' define.
DIG' embank, dam.
DIGEST' digest.
DIGITAL' digitalis, foxglove.
DIK' thick.
DIKT' dictate.
DIKTAT' dictation.
DIKTATOR' dictator.
DILEM' dilemma.
DILIGENT' diligent.
DIMANC' Sunday.
DINAMIK' dynamics.
DINAMISM' dynamism.
DINAMIT' dynamite.
DINAMOMETR' dynamometer.
DINASTI' dynasty.
DIPLOM' diploma.
DIPLOMAT' diplomat.
DIPLOMATI' diplomacy.
DIR' say.
DIREKCI' directorate, [body of directors].
DIREKT' direct. [DIREKTO' direction; DIREKTILO, helm, rudder.]
DIREKTOR' director.
DIREKTORI' directory.
DIS'—A prefix. Indicates diffusion, dissemination, scattering, etc. of what is expressed by the stem. E. g.: JETI, to throw; DISJETI, to scatter, to throw here and there.
DISCIPLIN' discipline. [established rule].
DISERTACI' dissertation.
DISKONT' discount.
DISKUT' discuss.
DISPON' dispose.
DISPUT' dispute.
DISTIL' distill.
DISTING' distinguish.
DISTR' to distract, disturb.
DISTRITK' district.
DIVEN' guess, divine.
DIVERS' various, diverse.
DIVID' divide, share.
DIVIZI' division [milit.].

* DO, then, indeed.
DOGM' dogma.
LOKTOR' doctor.
DOKUMENT' document.
DOLAR' dollar.
DOLC' sweet.
DOLOR' ache, pain. [trans.].
DOM' house.
DOMAG' pity [in the phrase "it is a pity"].
DOMEN' domino [game or dress].
DON' give [ALDONI, add; ELDONI' edit, issue].
DONAC' make a present, "donate."
DORLOT' spoil [a child], fondle.
DORM' sleep.
DORN' thorn.
DORS' the back.
DOT' endow. [DOTO, dowry.]
DOZ' dose.
DRAK' dragon.
DRAKM' drachma [Greek coin].
DRAM' drama.
DRAP' woollen goods.
DRAPIR' drape, cover with cloth.
DRAS' thrash [grain].
DRES' dress, prepare.
DRINK' drink, tipple. [DRINKEJO, a saloon, tavern].
DROG' drug.
DRON' drown.
* DU, two.
DUALISM' dualism.
DUALIST' dualist.
DUB' doubt.
DUEL' duel.
DUELIST' duelist.
DUK' duke.
DUKAT' ducat [coin].
DUM' while, during. [DUME, meanwhile].
DUON PATR' stepfather.
DUR' duro [Spanish coin].

E

E—A grammatical termination. Indicates the adverb of what is expressed in the stem. E. g.: BONA, good; BONE, well. HONESTA, honest; HONESTE, honestly.

EBEN' even, smooth.

EBL'—A suffix. Indicates that what is expressed in the stem is feasible or possible. E. g.: KOMPREDNI, to understand; KOMPREENBLA, comprehensible. [Compare English suffix —able, —ible.]

EBLE' possibly, perhaps.

EBON' ebony.

EBRI' inebriate, intoxicate [physically or morally].

EC'—A suffix. Indicates merely as an abstract quality the idea expressed by the stem. E. g.: BONA, good; BONECO, goodness. VIRO, a man; VIRECO, virility. INFANO, a child; INFANECO, childhood. [Corresponds to English "ness." E. g.: BON' good; BONECO, goodness.]

* EC even [adv.].

EDEN' Eden.

EDIF' edify.

EDUK' educate.

EDZ' married person. [EDZIGI, to marry, unite in marriage; EDZIGI, to marry, take a husband; EDZECO, marriage, matrimony].

EFEKT'—effect [impression produced on the mind or heart]. E. g.: FARI EFEKTON' to produce an effect.

EFEKTIV' real, effective, actual.
EFIK' effect.

EG'—A suffix. This is an augmentative, and indicates the highest or greatest degree of the idea expressed by the stem. E. g.: VARMA, warm; VARMEGA, hot. PORDO, door; PORDEGO, gate. PAFILO' a gun; PAFILECO, a cannon.

EGAL' equal.
EGID' Aegis.
EGLOG' eclogue.
EGOISM' egoism.
EGOIST' egoist.
EH' echo.

EJ'—A suffix. Indicates the place designed and set apart for the action or object expressed by the stem. E. g.: KUIRI, to cook; KUIREJO, a kitchen. PREGI, to pray; PREGEJO, a church. LERNI, to learn; LERNEJO, a school-house. CEVALO, a horse; CEVALEJO, a stable.

EK'—A prefix. Indicates the suddenness or momentariness of the action expressed by the stem, considered either as the beginning of the action, or the short duration of it. E. g.: KRIL, to cry; EKKRIL, to cry out. KANTI, to sing; EKKANTI, to begin to sing. BRILI, to shine; EKBRIIL, to flash. RIDI, to laugh; EKRIDI, to burst out laughing. EKLZEI' Church [a society of believers].

EKLPTIK' ecliptic [astr].
EKONOMI' economy.
EKS' ex, [who was]: EKSENATORO, ex-senator.

EKSCLENC' excellency. [title].
EKSCIT' excite, emotion.
EKSKLUSIV' exclusive.
EKSKURS' excursion.
EKSPED' despatch, hasten, express.
EKSPERIMENT' experiment [scientific].

EKSPERTIZ' appraisalment, arbitrament, arbitration [?]
EKSPLOD' explode.

EKSPLUAT' exploit, put in use, develop or operate works, etc.
EKSPOZICI' exposition.
EKSTER' outside, besides.
EKSTERM' exterminate.

EKSTR' extraordinary, extra.
EKSTRAKT' extract.
EKSTREM' extreme.
EKVATOR' equator.
EKVILBR' equilibrium [equality of forces].

EKVIVALENT' equivalent.
EKZAMEN' examine.
EKZANTEM' exanthema [med.].
EKZEKUT' execute, put to death.
EKZEMPL' example. [EKZEMPLERO, copy, specimen].
EKZEMPLER' sample, specimen, example.

EKZERK' exercise.
EKZIL' exile, banish.
EKZIST' exist.

EL' out of, from, amongst. E. g.: EL MIA INFANOJ LI ESTAS LA PLEJ BONA, of my children he is the best. IRI, to go; ELIRI, to go out. ELJETI, to reject, to throw out. ELVENI, to come out from. ELFLUI, to flow from. ELTIRI, to draw from, to ex-

tract. ELIGI, to withdraw from, to resign.

This preposition, when used as a prefix, often adds to the stem the sense of thoroughness, completeness. E. g.: LERNI, to learn, ELLERNI, to learn thoroughly. LABORI, to work; ELLABORI, to complete a work.

ELAST' elastic.
ELEFANT' elephant.
ELEGANT' elegant.
ELEGI' elegy.
ELEKT' choose, select, elect.
ELEKTR' electricity.
ELEMENT' element.
ELIPS' ellipse [math.].
ELOKVENT' eloquent.

EM'—A suffix. Indicates a tendency to, the habit of, what is expressed by the stem. [This suffix is added only to roots which express action.]. E. g.: BABILI, to babble, to chatter; BABILEMA, talkative, loquacious. MENSOGI, to lie; MENSOGEMA, a liar. KREDI, to believe; KREDEMA, credulous.

EMAJL' enamel.
EMBARAS' embarrassment.
EMBLEM' emblem.
EMBR' embryo.
EMBRIOLOG' embryology.
EMBUSK' ambush.
EMIGRACI' emigration.
EMINENT' eminent.

* EN, in. Is also used as a prefix in a number of words. E. g.: IRI, to go; ENIRI, to go in, to enter. ENIGI, to make to enter, to introduce. ENMETI, to put in, to insert, [in an envelope, parcel, etc.] ENPRESI, [lit. to print in], to insert in a newspaper, etc. ENHAVI [lit. to have in] to contain. ENVOLVI, to roll up in, to envelop. ENRADIKIGI, to enroot, to insert a root. ENTERIGI, to inter, to put in earth, to inhum. ENKADRIGI, to frame, to put in a frame.

ENCIKLOPEDI' encyclopaedia.
ENDEMI' endemic.
ENERGI' energy.
ENIGM' puzzle, enigma.
ENTOMOLOG' entomology.
ENTREPREN' undertake.
ENTUZIASM' enthusiasm.
ENU' annoy, weary.
ENVI' envy.
EPARHI' diocese.
EPIDEMI' epidemic.
EPIGRAM' epigram.
EPIKURISM' epicurism.
EPIKURIST' epicure.
EPILEPSI' epilepsy.
EPILOG' epilogue.
EPIKOP' bishop. [CEFEPIKOPPO, archbishop].
EPITET' epithet.
EPITAF' epitaph.
EPIZOOCI' epizootic.
EPOK' epoch.
EPOLET' epaulette, shoulder-strap.
EPOPEI' epopee.

ER'—A suffix. Indicates a separate unit when considered as an individual portion of the totality or aggregate of what is expressed by the stem. E. g.: SABLO, sand; SABLERO, a grain of sand. FAJRO, fire; FAJRERO, a spark. MONO, money; MONERO, a piece of money, a coin.

ERAR' mistake, error.
EREZIPEL' erysipelas.
ERINAC' hedgehog.
ERMEN' ermine.
ERMIT' hermit.
EROTIK' erotic.
ERP' harrow.
ERPETOLOGI' herpetology.
ESAPOD' scaffold.
ESECPT' except.
ESENCE' essence.
ESKADR' squadron.
ESKARP' scarp [fortification].
ESPER' hope [MALESERI, despair].
ESPLOR' explore.
ESPRIM' express, [thoughts, etc.].
EST' be.
ESTETIK' esthetic.
ESTIM' esteem.
ESTING' extinguish.
ESTR' chief: [SIPO, ship; SIPESTRO, captain; ESTRARO, government].

ET'—A suffix. This is a diminutive, and indicates the least degree of the idea expressed by the stem. E. g.: RIDI, to laugh; RIDETI, to smile. LIBRO, a book; LIBRETO, a booklet. MONTO, mountain; MONTETO, hillock.
ETAG' stage, story of a house. [?]
ETAT' state, social condition.
ETEND' extend.
ETER' ether.
ETERN' eternal.
ETIK' ethics.
ETIKET' etiquette.
ETIMOLOGI' etymology.
ETIOLOGI' etiology.
ETNOGRAFI' ethnography.
ETNOLOGI' ethnology.
ETOLOGI' etymology.
EUDOMETR' endiometer.
EUDOMETRI' endiometers.
EUKARIST' Eucharist.
EUNUK' eunuch.
EVANGELI' gospel.
EVANGELIST' evangelist.
EVIDENT' evident.
EVIT' avoid.
EVOLUCI' evolution.
EZOK' pike [fish.]

F

FAB' bean.
FABEL' tale, story.
FABL' fable.
FABRIK' factory, manufactory.
FACET' facet.
FACIL' easy.
FADEN' thread [METALFADENO, wire].
FAG' beech tree.
FAJENC' faience delft ware.
FAJF' whistle.
FAJL' file.
FAJR' fire.
FAK' compartment, pigeon-hole in a desk, etc.
FAKIR' fakir.
FAKT' fact.
FAKTUR' invoice.
FAKULTAT' faculty [law, medicine, etc.]

FAL' fall [FALETI' trip, stumble].
FALBAL' furbelow.
FALC' mow, cut grass. [FALCILO, scythe].
FALD' fold. [vb.]
FALK' falcon.
FALS' falsify.

FAM' fame, rumor.
 FAMILI' family.
 FANATIK' fanatic.
 FAND' found, melt, cast.
 FANFARON' boast, brag.
 FANTAZI' fantasy.
 FANTOM' ghost, phantom.
 FAR' do, make, [FARIGI, to become].
 FARING' throat, pharynx.
 FARM' to lease, farm.
 FARMACI' pharmacy, [art or science].
 FART' be [well or unwell]. [PARTO, esti sana aũ malsana, state of health.]
 FARUN' meal, flour, farina.
 FASK' bundle.
 FASON' fashion.
 FAST' fast, do without food.
 FATAL' fatal.
 FATALISM' fatalism.
 FAUK' opening, orifice.
 FAV' fавus, scurf.
 FAVOR' favor.
 FAZ' phase, [astr. physics].
 FAZAN' pheasant.
 FAZEOL' haricot-bean.
 FEBR' fever.
 FEBRUAR' February.
 FEC' yeast.
 FEDERACI' federation.
 FEDERALISM' federalism.
 FEIN' fairy.
 FEL' fleece, hide.
 FELIC' happy, lucky.
 FELIETON' feuilleton.
 FELT' felt.
 FEMINISM' femininism.
 FEMINIST' femininist.
 FEMUR' thigh.
 FEND' split.
 FENESTR' window.
 FENIKS' phenix, [myth. and astr.].
 FENKOL' fennel.
 FENOMEN' phenomenon.
 FER' iron. [FERVOJO, railroad].
 FERDEK' deck of a ship.
 FERM' shut. [MAFERMI, to open].
 FERMENT' ferment.
 FERVOR' zeal, ardor, fervor.
 FEST' feast, solemn festival.
 FESTEN' feast, banquet.
 FESTON' festoon.
 FETIC' fetich.
 FETICISM' fetichism.
 * FI, fie!
 FIAKR' flacre, cab.
 FIANC' betrothed person, fiancé.
 FIASK' fiasco.
 FIER' fiber.
 FIBRIN' fibrin.
 FID' trust, rely on, confide.
 FIDEL' faithful.
 FIER' proud.
 FIG' fig.
 FIGUR' figure, portray.
 FIKS' fix, settle.
 FIKTIV' fictitious.
 FIL' son.
 FILANTROP' philanthropist.
 FILATEL' philately [stamp-collecting].
 FILIAL' branch [of a store, society, etc.].
 FILIK' fern.
 FILOZOLOG' philology.
 FILOZOF' philosopher.
 FILOZOPI' philosophy.
 FILTR' filter, strain.
 FIN' end. [trans.].
 FINANC' finance.
 FINGR' finger.
 FIRN' firm, solid.
 FIRN' firm, commercial house.

FIS' fish. [FISHOKO, fish-hook].
 FISK' fiscal revenue, exchequer.
 FISTUL' fistula, [med.].
 FIZIK' physics, [science].
 FIZIOLOGI' physiology.
 FIZIONOMI' physiognomy.
 FLAG' flag, banner.
 FLAM' flame.
 FLAM' pancake.
 FLANEL' flannel.
 FLANK' side.
 FLAR' smell [act. verb].
 FLAT' flatter.
 FLAV' yellow.
 FLEG' cherish, take care of. [the sick].
 FLEGM' phlegm.
 FLEKS' bend.
 FLIK' patch, repair.
 FLIRT' flutter. [proper and figurative].
 FLOK' flake [of snow, etc.].
 FLOR' flourish [FLORO, flower].
 FLOREN' florin, [coin].
 FLOS' raft, float.
 FLU' flow. [DEFLUILO, gutter, drain].
 FLUG' fly [verb] [FLUGILO wing].
 FLUID' fluid.
 FLUT' flute.
 FOIR' a fair, country market.
 FOJ' times [in such phrases as "three times," etc.].
 FOJN' hay.
 FOR' seal [animal].
 FOKEN' porpoise.
 FOKUS' focus.
 FOLI' leaf [of tree or book].
 FOND' found, establish.
 FONETIK' phonetic, [adj.].
 FONOGRAF' phonograph.
 FONOMETR' phonometer.
 FONT' source, fount.
 FONTAN' fountain.
 * FOR, —away, forth, [from this spot].
 E. g.: FOR DE TIE CI, FRIPONO !
 Go away, rascal! FORPRENU LIN!
 Away with him! FORPORTI, to carry away, [from the spot], carry elsewhere.
 FORIGI, [lit to make to be away], to take away. FORIGI, [lit to become away], to leave, to retire.
 FORPREMI, to bring away, to take away.
 FORNAGI, to swim away. FORRAMPI, to sneak away. FORESTI' to be away, to be absent.
 FORG' forge.
 FORGES' forget.
 FORK' fork.
 FORM' form, shape.
 FORMAT' size of a book.
 FORMIK' ant.
 FORMIKEG' termite.
 FORMUL' formula.
 FORN' stove, furnace.
 FORPERMES' leave of absence, fur-
 lough.
 FORT' strong.
 FORTEPIAN' piano.
 FORTIK' solid, impregnable. [FORTIK-AJO, fortress].
 FOS' dig. [FOSILO, spade].
 FOSFOR' phosphorus.
 POST' post, jamb.
 FOTOGRAF' photograph.
 FRAG' strawberry.
 FRAGMENT' fragment.
 FRAJ' spawn.
 FRAK' dress coat.
 FRAKAS' crush, bruise, grind, [in a mortar].
 FRAKSEN' ash tree.
 FRAMASON' freemason.

FRAMB' raspberry.
 FRAND' to like dainties. [FRANDAJO, dainties].
 FRANG' fringe.
 FRANGOL' frangula, black alder.
 FRANK' franc, [French coin].
 FRAP' hit, strike.
 FRAT' brother.
 FRAUL' bachelor. [FRAULINO, young lady, maiden, miss.].
 FRAZ' phrase.
 FREGAT' frigate [ship].
 FREMD' foreign.
 FRENZ' crazy.
 FRES' fresh, recent.
 FRESK' fresco.
 FRING' chaffinch.
 FRINGEL' canary-bird.
 FRIPON' knave, rascal.
 FRIT' fry.
 FRIZ' frizzle, frizz.
 FROMAG' cheese.
 FRONT' front.
 FROST' frost.
 FROT' rub.
 FRU' early.
 FRUGILEG' rook.
 FRUKT' fruit.
 FRUNT' forehead.
 FTIZ' phthisis, consumption.
 FUG' fugue [music].
 FULG' soot.
 FULM' lightning.
 FUM' smoke. [FUMI, to smoke].
 FUND' bottom.
 FUNDAMENT' foundation.
 FUNEBR' funeral.
 FUNEL' funnel.
 FUNG' mushroom.
 FUNKCI' function.
 FURAG' pound [weight].
 FURAG' forage.
 FURI' fury [mythology].
 FURIOZ' furious, raging.
 FURUNK' a boil.
 FUS' tangle.
 FUSTEN' fustian.
 FUT' foot [measure].
 G, G.
 GAD' cod fish.
 GAJ' gay, merry.
 GAJL' galls, oak-apples.
 GAJN' gain, win.
 GAL' gall, bile.
 GALANT' snowdrop [flower].
 GALANTERI' millinery.
 GALANTIN' galantine.
 GALERI' gallery.
 GALICISM' gallicism.
 GALON' gallon.
 GALOS' galosh.
 GALVAN' galvanic.
 GALVANISM' galvanism.
 GALVANOMETR' galvanometer.
 GALVANOPLASTI' galvanoplasty.
 GAM' gamut.
 GAMAS' gaiters, leggings.
 GANGLI' ganglion.
 GANGREN' gangrene.
 GANT' glove.
 GARANT' warrant. [GARANTIAJO, pledge; GARANTIULO, hostage].
 GARB' sheaf of grain.
 GARD' guard, defend.
 GARDEN' garden.
 GARDENI' gardenia.
 GARGAR' rinse.
 GARNITUR' garniture.
 GAS' gas.
 GAST' guest.

GASTRONOM' gastronome, epicure.
GASTRONOMI' gastronomy.
GAZ' gas.
GAZEL' gazelle.
GAZET' gazette, newspaper.
GE' denotes persons of both sexes, taken together. [PATRO, father; GEPATR-Oj, parents, father and mother].

GEHEN' gehenna, hell.
GELATEN' jelly.
GEM' groan.
GEN' embarrass, constrain.
GENEALOGI' genealogy.
GENERACT' generation.
GENERAL' general [of an army].
GENERAL' general, [common, universal].

GENI' genius, [talented person].
GENITIV' genitive.
GENOT' ratoon.
GENT' race, kind, genus.
GENTIL' polite.
GENT' knee.
GEODEZI' geodesy.
GEOGNOZI' geognosy.
GEOGRAFI' geography.
GEOLOGI' geology.
GEOMETR' geometry.
GERANI' geranium.
GERM' germ.
GERUNDI' gerund.
GEST' gesture.
* GI, it.
GIB' hump.

GIMNASTIK' gymnastic.
GIMNASTIKEJO, gymnasium [for physical exercise].
GIMNAZI' gymnasium, [of learning].
GIN' gin.
GINE' guinea [coin].
GINECE' gynecium.
GIS' gysium.
GIRAF' giraffe.

GIRLAND' garland.
* GIS, up to, until, as far as.
GITAR' guitar.
GLACI' ice. [GLACIAJO, an ice].
GLAD' smooth linen, iron.
GLADIATOR' gladiator.
GLADIOL' gladiolus.
GLAN' acorn.
GLAND' gland.
GLAS' drinking glass.
GLAT' slippery.
GLAV' sword.
GLAZUR' pottery varnish.
GLICERIN' glycerine.
GLIKOZ' glucose.
GLIM' mica.
GLIT' guile. [GLITLOJ, skates; GLIT-VETURILO, sleigh].
GLOB' globe.
GLOR' glory.
GLU' glue.
GLUT' to swallow.
GNOM' gnome.
GNOMON' gnomon.
GOBI' gudgeon [fish].
GOPOR' gopher.
GOJ' rejoice.
GOLET' schooner [vessel].
GOLF' bay, gulf.
GONDOL' gondola.
GONORE' gonorrhea.
GORG' throat.
GRACI' gentle, gracious.
GRAD' grade, degree.
GRAF' earl, count.
GRAFIT' graphite, pencil-lead.
GRAJN' a grain, pip, stone of cherry.
GRAM' gram.
GRAMATIK' grammar.

GRANAT' pomegranate.
GRANIT' granite.
GRAS' fat, grease.
GRAT' scratch.
GRATUL' congratulate.
GRAV' important, grave, serious.
GRAVED' encointe.
GRAVUR' engrave.
GREN' wheat. [GRENEJO, wheat granary].
GRENADE' grenade.
GRI' groats.
GRIFEL' burin, stylus.
GRIL' cricket [insect].
GRIMAC' grimace.
GRINC' creak, grate [intrans.]. GRINC-IGI LA DENTOJN, to grind the teeth.
GRIP' la grippe [epidemic].
GRIZ' grey.
GROS' gooseberry.
GROS' half a kopeck.
GROT' grotto.
GROTESK' grotesque.
GRU' crane [bird].
GRUM' groom.
GRUP' group.
GU' enjoy, have the use of.
GUAN' guano.
GUERNI' government [territorial division].
GUDR' tar.
GUF' gum.
GUM' gum.
GURD' street-organ.
GUST' taste. [GUSTUMI, to taste [act. verb]].
GUST' straight, just, correct.
GUT' drop [of water, etc.].
GUVERN' govern [children, by education]. GUVERNISTINO, governess.
GVARDI' guard [military].
GVID' guide.

H. H.

* HA! ha! ah!
HAJDUK' Hungarian foot-soldier.
HAJL' hall.
HAK' hew, chop. [HAKILO, ax.].
HAL' hall.
HALADZ' misma, bad exhalation.
HALT' come to a stop, halt.
HALUCINACI' hallucination.
HAMELEON' chameleon.
HAMOK' hammock.
HAMSTR' hamster.
HAOS' chaos.
HAR' hair. [HARARO, wig; HAREGO, bristle; HARLIGO, tress of hair].
HARADRI' plover.
HARD' harden, [against cold, fatigue].
HAREM' harem.
HARING' herring.
HARMONT' harmony.
HARON' Charon.
HARP' harp.
HARPI' harpy.
HARPUN' harpoon.
HAUT' skin, hide.
HAV' have, possess.
HAVEN' port, haven.
HAZARD' hazard, chance.
* HE! Hola! Hello!
HEBER' Hebrew.
HEBREISM' Hebraism.
HEBER' ivy.
HEJM' home.
HEJT' to heat [make hot].
HEKSAMETR' hexameter.
HEKTAR' hectare.
HEKTOGRAM' hectogram.
HEKTOLITR' hectoliter.

HEKTOMETR' hectometer.
HEL' bright, glaring.
HELENISM' Hellenism.
HELENIST' Hellenist.
HELLOTROP' heliotrope.
HELP' help. [MALHELPI, to hinder.].
HEMI' chemistry.
HEMOROJD' hemorrhoids.
HEPAT' liver.
HERALDIK' heraldry.
HERB' grass. [HERBEJO, open country].
HERED' inherit.
HEREZ' heresy.
HERMAFRODIT' hermaphrodite.
HERNI' hernia.
HERO' hero.
HEROLD' herald.
HIACINT' hyacinth.
HIDR' hydra.
HIDRARG' mercury, quicksilver.
HIDRAULIK' hydraulic.
HYDROGEN' hydrogen.
HYDROMETRI' hydrometry.
HYDROSTATIK' hydrostatics.
HYDROTHERAPI' hydrotherapy.
HIEN' hyena.
HIERARHI' hierarchy.
* HIERAU, yesterday.
HIEROGLIF' hieroglyphics.
HIGIEN' hygiene.
HYGROMETR' hygrometer.
HYGROMETRI' hygrometry.
HIMER' chimera.
HIMN' hymn.
HIPERBOL' hyperbola [math.].
HIPNOT' hypnosis.
HIPNOTISM' hypnotism.
HIPPODROM' hippodrome.
HIPOHONDRI' hypochondria.
HIPOKRIT' hypocrite, pretender.
HIPOTENUZ' hypotenuse.
HIPOTEZ' hypothesis.
HIRUD' leech.
HIRUND' swallow [bird].
HIRURGI' surgery.
HISKIAM' hysciamus, henbane.
HISOP' hyssop.
HISTERIK' hysterical.
HISTORI' history.
HISTRIK' porcupine.
HISTRION' buffoon, clown.
* HO! oh! o!
* HODIAU, today.
HOK' hook. [FISHOKO, fish-hook; PORDHOKO, latch.].
HOLER' cholera.
HOM' man, human being.
HOMEOPATI' homeopathy.
HONEST' honest.
HONOR' honor.
HONT' shame.
HOR' hour.
HOR' choir, chorus.
HORDE' barley.
HORLOG' clock. [POSHORLOG, watch].
HOROSKOP' horoscope.
HORIZONT' horizon.
HORIZONTAL' horizontal.
HORTENSI' hortensia.
HORTULAN' ortolan.
HOSPITAL' hospital.
HOSTI' host, consecrated wafer, [communion].
HOTEL' hotel.
HRONOLOGI' chronology.
HUF' hoof.
HUMAN' humane.
HUMIL' humble.
HUMOR' humor.
HUND' dog.
* HURA! Hurra! Hurrah!
HUZ' sturgeon.
HUSAR' hussar.

I

I—A grammatical termination. Indicates the infinitive of the verb. E. g.: LAŬDO, praise; LAŬDI, to praise. PAFO, a shot; PAFI, to shoot.

- * IA, of any kind, of some kind.
- * IAL, for any reason.
- * IAM, once on a time, ever.
- IBIS' ibis.

ID'—A suffix. Indicates the descendant of, the child of, the young of, what is expressed in the stem. E. g.: BOVO, ox; BOVIDO, a calf. SAFO, a sheep; SAFIDO, a lamb. IZRAELO, Israel; IZRAELIDO, an Israelite.

- IDE' idea.
- IDEAL' ideal.
- IDEALISM' idealism.
- IDEALIST' idealist.
- IDENT' identical. IDENTIGI, identify.
- IDEOGRAFI' ideography.
- IDIU' idyl.
- IDIOM' idiom [a language.]
- IDOL' idol.
- * IE, in any place, anywhere, somewhere.
- * IEL, in any manner, anyhow, somehow.
- * IES, anyone's, someone's.

IG'—A suffix. Indicates the imposing of the action, or the making, or causing to be, or do what is expressed by the stem. E. g.: PURA, pure; PURIGI, to purify, to clean. MORTI, to die; MORTIGI, to kill, to put to death, [lit. to make, or cause to be dead.] VENI, to come; VENIGI, to make to come, to order to come. SCI, to know; SCIGI, to make known, to inform. KREDI, to believe; KREDIGI, to make to believe. VENIGO, the action of making to come. SCIGO, the action of making to know, the informing.

IG'—A suffix. Indicates to become, to turn to be, to make one's self to be what is expressed by the stem. E. g.: RUGA, red; RUGIGI, to blush. MALJUNA, old; MALJUNIGI, to get old. FLUIDO, a fluid, a liquid; FLUIDIGI, to become liquid, to liquefy. RICA, rich; RICIGI, to become rich. LA SUNO LEVIGAS, the sun rises [lit. becomes risen]. LA GLACIO FLUIDIGAS, the ice thaws [lit. becomes fluid]. Therefore the action itself, the rising of the sun and the thawing of the ice, will be rendered by: LA LEVIGO DE L'SUNO [lit. the becoming raised], and LA FLUIDIGO DE L'GLACIO [lit. the becoming fluid.]

ITHIOKOL' isinglass.

II'—A suffix. Indicates the instrument for doing the action expressed by the stem. E. g.: TONDI, to shear; TONDILO, scissors. KOMBI, to comb; KOMBILLO, a comb. TRANCI, to cut; TRANCILO, a knife. POSTRANCILO, a pocket-knife [pocketknife]. PAFI, to shoot; PAFILO, a gun.

- II EK'S holly.
- * IIL, they.
- IIUMIN' illuminate.
- IIUMINACI' illumination.
- IIUZI' illusion.
- IMAG' imagine.
- IMIT' imitate.
- IMPERI' empire.
- IMPERIAL' imperial [of a carriage].
- IMPIIK' implicate.
- IMPON' to impose on [one's credulity, etc.].
- IMPOST' impost, tax.

IMPRES' impression.

IN'—A suffix. Indicates the feminine of what is expressed by the stem. E. g.: BOVO, an ox; BOVINO, a cow. PATRO, father; PATRINO, mother. INCIT' provoke, incite.

IND'—A suffix. Indicates worthy of, deserving of what is expressed by the stem. E. g.: LAŬDI, to praise; LAŬDINDA, praiseworthy. HONORO, honor; HONORINDA, honorable [worthy of, or deserving of honor]. HONORINDECO, honorability [lit. The state of being worthy of honor.]

- INDIFERENT' indifferent.
- INDIGN' to be angry, indignant.
- INDIVIDU' individual.
- INDULG' indulge, be lenient.
- INDUSTRI' industry.
- INFAN' child, infant.
- INFANTERI' infantry.
- INFEKT' infect.
- INFER' hell.
- INFLU' influence. [to exercise modifying action].
- INFORM' to inform, give information.
- INFUZ' infuse.

ING'—A suffix. Indicates a holder for what is mentioned in the stem. Used in the sense of a holder into which something is introduced, superficially or to a slight extent only.

[In the sense of a holder which completely encloses or contains something "UJ" is used.] E. g.: PLUMO, a pen; PLUMINGO, a pen-holder. KANDELO, candle; KANDELINGO, a candlestick. CIGARINGO, a mouthpiece for a cigar.

- INGVEN' groin.
- INGENIER' engineer.
- INICIAT' initiate.
- INICIATIV' initiative.
- INICIATOR' initiator.
- INK' ink.
- INKLIN' inclined.
- INKVIZICI' inquisition. [eccles.].
- INKVIZITOR' inquisitor.
- INKOKUL' inoculate.
- INSEKT' insect.
- INSID' insidious.
- INSIGN' armorial bearings.
- INSIST' insist.
- INSPEKTOR' inspector.
- INSPIR' inspire.
- INSTANG' action, trial [legal].
- INSTIG' instigate.
- INSTINKT' instinct.
- INSTITUT' institute.
- INSTRUCI' instruction.
- INSTRU' teach, instruct.
- INSTRUKCI' instruction.
- INSTRUMENT' instrument. E. g.: BLOV-
INSTRUMENTO, wind instrument.
- INSUL' island.
- INSULT' insult.

INT'—A grammatical termination. Indicates the past participle active of the verb. E. g.: FARI, to do; FARINTA, having done. PAROLI, to speak; PAROLINTA, having spoken.

- INTEGRAL' integral.
- INTELEGENT' intelligent.
- INTENC' intend, propose.
- INTER' between, among.
- INTERES' to take interest.
- INTERJEKCI' interjection.
- INTERMIT' intermittent.
- INTERN' inner.
- INTERPUNKCI' punctuation.
- INTEST' intestine.

- INTIM' intimate.
- INTRIG' intrigue.
- INVESTITUR' investiture.
- INVIT' invite.
- * IO, anything, something.
- * IOM, any quantity, some quantity.
- IR' to go. [IRILOJ, stilt].
- IRONI' irony.

IS'—A grammatical termination. Indicates the past indicative of the verb. E. g.: FARI, to do; FARIS, did or has done. PAROLI, to speak. PAROLIS, spoke, or has spoken.

IST'—A suffix. Indicates the trade, the profession or the main occupation. E. g.: MARO, the sea; MARISTO, a sailor. PORDO, a door; PORDISTO, a porter.

IT'—A grammatical termination. Indicates the past participle passive of the verb. E. g.: FARI, to do; FARITA, done, [that has been done.] PAROLI, to speak; PAROLITA, spoken, [that has been spoken.]

- * IU, anyone, someone.
- IZOL' isolate.

J, J.

J—A grammatical termination. Indicates the plural. E. g.: VIRO, a man; VIROJ, men. BONA PATRO, a good father. BONAJ PATROJ, good fathers.

- * JA, indeed.
- JAGUAR' jaguar.
- JAK' jacket.
- JAKT' yacht.
- JALUZ' jealous.
- * JAM, already.
- JANUAR' January.
- JAR' year.
- JASMEN' jasmine.
- JACD' Thursday.

* JE, - A preposition. Can be rendered by various English prepositions.

Every preposition, in Esperanto, has a definite fixed meaning. If it be necessary to employ some preposition, and it is not quite evident from the sense which it should be, the word JE is used, which has no definite meaning. E. g.: JE LA LASTA FOJO, MI VIDIS LIN KUN VI, the last time, I saw him with you, etc. [At the last time.] MI SOPIRAS JE MIA PERDITA FELIČO, I sigh for my lost felicity. RIDI JE LA NAIVECO, to laugh at his naivety. GOLI JE TIO, rejoice over it. ENUO JE LA PATROLANDO, a longing for the fatherland.

In every language different prepositions, sanctioned by usage are employed in these dubious cases: In the international language one word JE, suffices for all.

- * JEN, lo, behold, there is.
- * JEN... JEN, sometimes... sometimes.
- * JES, yes, [jesigi to confirm].
- JESU' Jesus.
- JET' throw, cast.
- JEZUIT' Jesuit.
- JOD' iodine.
- JONGL' juggle.
- * JU... DES, the... the [in such expressions as "the sooner the better"]
- JUBILE' jubilee.
- JUG' yoke.
- JUG' to judge.
- JUGLAND' walnut.
- JUK' itch.

JULJ' July.
JUN' young.
JUNG' to yoke, to harness.
JUNI' June.
JUNIPER' juniper.
JUP' petticoat.
JUR' to swear.
JURNAL' journal, newspaper.
* JUS, just, exactly.
JUVE' just, righteous.
JUVEL' jewel.
(Balance in next number).

LINGVO INTERNACIA ESPER. NTO

Ronde Internacia "L'UNUA"

REGULARO

FONDO, CELO KAJ RIMEDJOJ.—Inter Esperantistoj Eŭropaj, po unu en ĉiu lando, estas fondata klubo kies celo estas perfektigi siajn membrojn en la posedo de l'Esperanto per korespondado kaj per rondiranta gazeto. Tiuj kluboj estas nomata "Rondo l'Unua".

KORESPONDADO.—La membroj korespondas inter si tiom kiel ili povas.

GAZETO.—A. (Funkciado). Ĉiu membro ricevas ordnan numeron kaj presitaĵojn enhavantaĵojn: la titolojn de la Gazeto RONDIRANTO, lokojn por la nomo kaj numero de l'membro, dato, k. t. p. tiuj folioj estas numerigitaj ambaŭflanke, kaj la numeroj estas similmetitaj tiamaniere ke ĉiu linio de flanko respondas al ĉiu de l'altra flanko. Sur antaŭa flanko de tia folio la membro kiu havas la numeron I. Skribas tekston esperantan — ne elprenitan el libro aŭ gazeto esperanta.—Metinte daton, nomon kaj numeron en la difinitaj por tio lokoj, li sendas la folion al la membro dua. Tiu ĉi legas ĝin kaj sur la respondaj linioj de l'dorso korektas kion li trovas malbona en la teksto. Li faras mem tekston kaj sendas la du al la tria membro. Tiu ĉi korektas ambaŭ tekstojn samamane, kaj almetinte propran folion enhavantan sian tekston, sendas ĉion al la kvara membro. La Gazeto tiel formita de ĉiuj membroj samefarantaj, rondiras ĝis la lasta rondano kiu ĝin resendas al la membro No 1: la membro unua deprenas sian korektitan tekston, ĝin anstataŭas per alia, kaj korektinte la gazeton, ĝin denove sendas al la membro No 2, k. t. p.

B. (Korektoj).—La korektoj devas esti plej mallongaj kiel eble en stilo neperzona, ne sub formo de korespondo. Eraro jam korektita ne devas plu esti korektata de alia membro. Tiamaniere la sumo de laboro postulata de ĉiu rondano por la korekto de l'tekstoj egalas je la laboro necesa por plenpaĝa korekto sole. Malbone aŭ malprave farita korekto devas esti rimarkigata kaj rekorektigata de tiu,

kio ĝin vidas. Estas klare ke formoj kontraŭaj al la principoj de D-ro Zamenhof, devas esti evitataj en la tekstoj kiel en la korektoj. Ĉiu membro povas pravigi ĝin formoj de ĝi uzatan, klarigante ĝin en la loko tiucela de l'dorso, rubrikita "Rimarkoj".

C. Rimarkoj pri la celo de l'Gazeto.—La celo de l'Gazeto estas duobla:

1. devigi, ĉiun membron fari laboron pri kaj en Esperanto.

2. atentigi lin pri siaj eraroj.

Por tio la diversnacieco de la Rondo estas bonega, ĉar ĝi faciligas la korektaĵon de multaj eraroj kiuj devenas nur el la kutimoj de l'gapatraj lingvoj: idio-tismoj, etc.

Sed ĉiu rondano devas rimarki ke la utileco de l'Gazeto estos plena se ili tute atentigas pri du punktoj:

1. La korektoj faritaj de la aliaj rondanoj ne pruvigas al la aŭtoro ke aliaj eraroj ne ekzistas en lia teksto. Povus esti ke la korektintoj forgesis iajn, kvankam, sekve de l'numero de la rondanoj tio ĉi estas malmulte ebla.

2. Iaj korektoj povas esti neprave faritaj, malgraŭ la ekzameno de ĉiuj rondanoj, tial ĉiu rondano devas mem ekzameni lin sur sia teksto.

Resume, la rondiranta gazeto ne donas garantion de perfekteco per korektoĵo reciproka, sed ĝi helpas la membrojn por akiri tiun perfektecon, kaj lin devigas laboradi por tio.

DIREKTO. La Rondo estas direktata de Rondestro elektota ĉiujare en decembro inter la membroj per voĉdono sendata al persono ekster klubo. La organizinto estas la rondestro de la jaro komenca. La membro kies numero sekvas tiun de l'Rondestro, lin anstataŭas kiam bezone.

La Rondestro devas observigi la Regularon kaj diri la mankojn kontraŭ ĝi en Raporto kiu lin faras en ĉiu numero de la Gazeto. Tiu raporto devas ankaŭ enhavi ĉion tuŝantan la Rondon kaj la gazeton. Per ĝi la rondestro konigas la proponoj kaj komunikadojn de la rondanoj, kiuj devas esti farataj sub la rubriko "Rimarkoj" de l'dorsa pago. La rondestro ricevas la demandojn pri eniroj kaj eliroj kaj raportas pri ili. Li havas la ŝarĝon de ĉiuj zorgoj materialaj de l'Gazeto kaj de l'Rondo: presigoj, sendoj al la membroj, dissendo de ĉirkueroj kiam estas necese ricevi tujan respondon de ili pri la afero, k. t. p.

Al la rondestro devas esti alsendataj la voĉdonoj deciditaj pri la grava punkto: ŝanĝo al la regularo, preso de tekstoj, k. t. p. Proponoj estas nur akceptata se 3/4 el la rondanoj favore voĉdonis.

VOĈDONO ĈIUJARA.—Ĉiu rondano ĉiujare sendas al persono fremda al la rondo, konata inter la Esperantistoj kaj nomata de l'Rondestro, voĉdonojn por elekto de rondestro por la venonta jaro. La kalkulo de l'fremda esperantisto estas metata kaj rondiras en la gazeto. Samtempe alia voĉdono devas esti sendata de ĉiu rondano al la rondestro, dirante al li kiajn tekstojn li trovis plej meritaĵaj, kaj ĉu la Rondo presigos tiujn tekstojn post rekorekto de la aŭtoroj kaj aprobo de D-ro. Zamenhof.

REGULA IRADO DE L'GAZETO.—A. (Sendo). Metinte sur sia folio la datojn de ricevo kaj de resendo, la rondanoj devas resendi la "Rondiranton" inter du kovertoj kartonaj kaj rekomendite kun la rubriko "Paperoj aferaj" ambaŭ esperante kaj nacilingve.

B. (Tempolimo de teno de l'Gazeto).—Ĉiu rondano povas teni la gazeton dum 5 tagoj, kalkulate la tagon de ricevo kaj la tagon de resendo. Tiu ĉi limo povas esti ŝanĝata per voĉdono, se la nombro de membroj, kaj sekve de tekstoj, pli-grandiĝas. Ĉiu teksto devas esti preta antaŭ la alveno de l'Gazeto.

La Rondestro fiksis la datojn resendajn por ĉiu membro. Pro pli granda laboro de l' postula, li povas havi tempon pli longan por la resendo. Dua, tria gazeto povas esti kreata se tio estas necese, por ke ĉiu membro ricevu almenaŭ unu numeron ĉiunmonate. La dua gazeto sekve ekiras unu monato post la unua kaj la tempo definitiva por ĉiu membro devas esti kalkulata de la rondestro tiamaniere ke ĉiu numero revenu akurate du monatoj samdate post ĝia eliro. Tabeloj de l'dato de rondirado akompanas la gazeton.

C. (Malfruo).—Ia kvitanco posta de rekomendo estas garantio de akurata rondirado. Ia membro kiu ricevas la gazeton pli ol 4 tagoj post la dato de resendo antaŭa devas sciligati la rondestro kiam tagon li ĝin ricevis. Se, ĉe la dato al li fiksis por la resendo li ne havas la gazeton, li devas sendi sian solan tekston al la membro sekvanta. Kiam li ricevas la malfruan gazeton li sendas ĝin al la membro kiu devus ĝin havi en tiu momento. Ĉiu membro kiu mem malfruis la gazeton devas ĝin sendi al la membro kiu lin sekvas, ne al alia. Se rondano pro grava kaŭzo ne povas partopreni en rondiro, li devas ĝustatempe averti la membron antaŭan, por ke tiu ĉi sendu la rondiranton al la membro sekvanta. Se la gazeto atingas membron kiu ne povas en tiu momento en ĝi partopreni, tiu ĉi nur almetas en ĝi blankan folion diranta la malhelpon.

D. (Punadoj).—La rondestro sciligata

pri malfruo kalkulas ĉiun tagon de malfruo po 0 fr. 10 da punaĵo al la membro malfruinta, li skribas por ke tiu ĉi resendu la gazeton kaj lin informas pri la sumo ŝuldata al la kaso. Malfruinto kiu ne pagas sian punaĵon estas konsiderata kiel memforiranto. Tiu kiu pli ol 20 tagoj aŭ 3 fojoj malfruigas la iradon de l'gazeto ankaŭ estas konsiderata kiel eliranto.

KASO. — La kaso de l'rondo utilas por preso de tekstoj elektitaj el la gazeto, se decidite, preso de grupoj fotografajoj, aĉeto de libroj, materialo por la gazeto, cirkuleroj, oferoj aŭ subtenoj, abonoj al gazetoj k.t.p. post aprobo de 3-4 de la membroj. La rondestro estas kasisto. Ĉiujare almenaŭ li devas doni raporton pri la situacio financa en la gazeto.

La enspezoj konsistas el:

1. **GARANTIO.** — Ĉiu rondano pagas, enirante en la klubon, sumon da du frankoj, kiuj devas resti en la kaso kaj estos redonataj al li kiam li eliros el la rondo.
2. **KOTIZAJOJ.** — Ĉiujare, en decembro, la membroj pagas kotizajojn da 1 frankoj.

3. Punaĵoj supre preparitaj.

4. Eblaj donacoj.

ELIROJ. — Ĉiu rondano memforiranta ricevas la sumon garantian. Li nenion ricevas se li estas forigata pro malfruo, aŭ pro manko al la regularo se 3/4 el la membroj decidas lin forigi.

DISSOLVIGO. — La klubo povas dissolviĝi post favora voĉdono de 3/4 el la membroj. En tiu okazo la sumo restanta en la kaso estos dividita inter ĉiuj rondanoj.

DE L'UNION DE ST-HYACINTHE

ESPERANTO.

Hier soir également avait lieu à la salle du Cercle Littéraire la dernière séance du cours gratuit d'Espéranto organisé au profit des citoyens de St-Hyacinthe par le professeur St-Martin de Montréal. Cette séance dont M. St-Martin lui-même a fait les frais, avait réuni la plupart des élèves qui avaient assisté plus ou moins régulièrement aux précédentes leçons. Le professeur a parlé uniquement en Espéranto et a pu se faire comprendre de la totalité des auditeurs. Telle est du reste la facilité de la nouvelle langue internationale qu'une douzaine au moins des élèves de ce cours sont d'ores et déjà capables de converser et de correspondre en espéranto. M. F. X. Solis, le protagoniste de l'Espéranto au Canada assistait aussi à la séance.

Il a été décidé qu'un nouveau cours s'ouvrira le troisième mardi de Septembre et M. Auguste Boisseau, E.E.N., a été désigné comme le professeur de ce nouveau cours.



La patrino (plaĉe). — Joĉjo mia, tiuj belegaj silkaj teksaĵoj devenas de senkonsidera kaj sensignifa raŭpo

Joĉjo. — Jes, mi scias. Patreto estas tiu raŭpo, ĉu ne ?

PROPOS D'UN PARISIEN

Un congrès latin tient en ce moment ses assises à Rome.

Il médite un coup hardi qui est de faire accepter le latin comme langue internationale. Enfoncé, le volapük !

On peut prévoir pourtant que la chose n'ira pas toute seule. Beaucoup sont censés avoir appris le latin, très peu le savent ; il faudrait donc l'apprendre de nouveau. A cette idée, beaucoup de cheuux vont se dresser sur beaucoup de têtes, même sur celles des gens qui n'en ont plus.

Et puis on ne voit pas trop comment le latin s'adapterait aux nécessités modernes. Nous avons fait quelque chemin depuis Cléon. Au moyen âge, le latin pouvait encore marcher ; on n'avait pas inventé les automobiles, les chemins de fer, le télégraphe, le téléphone et un tas de choses dont notre vie se trouve maintenant encombrée.

Il est facile de dissertar en latin sur la philosophie, l'art et la théologie ; mais lorsqu'il s'agira pour deux commerçants, deux industriels, de causer de leurs affaires, il y aura du tirage. Que de solécismes, bon Dieu ! Que de barbarismes !

C'est, du reste, une erreur de s'imaginer qu'un Anglais, un Français, un Italien s'adressant la parole en latin sont capables de se comprendre.

Je me souviens à ce propos de cette histoire. Il y a une vingtaine d'années, un congrès médical fut tenu à Genève. A ce congrès, un Italien, le docteur Baccelli, for latiniste, qui a été plusieurs fois ministre en son pays, emprunta la langue de Cléon pour s'adresser à ses confrères étrangers. Il parla longuement, docement, et se montra très éloquent.

Or, parmi les congressistes se trouvait un autre médecin illustre, Français celui-là, très bon latiniste aussi, membre de l'Institut.

Il avait accepté de faire dans le *Journal des Débats* le compte rendu des séances du congrès, et, parlant de la séance dans laquelle le professeur Baccelli avait pris la parole, il écrivit : " Nous avons entendu aussi le docteur Baccelli traitant un sujet fort intéressant. Mais comme il s'est exprimé en Italien et que je ne connais pas cette langue, je ne puis indiquer ici ce qu'il a dit."

Pas un instant, à cause de la prononciation différente, le savant français ne s'était douté que son confrère avait parlé latin. — H. HARDUIN.